

## Public notice



### ORDINANCES

Notice is hereby given that the following ordinances were enacted by the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce Borough Council at its regular meeting held on August 15, 2011.

#### **BY-LAW CONCERNING NOISE** (R.B.C.M., c. B-3, article 20)

Ordinance permitting the use of amplifiers outdoors on the sites and at the dates indicated in Table 1.

#### **BY-LAW CONCERNING PEACE AND ORDER ON THE PUBLIC PROPERTY** (R.B.C.M., c. P-1, articles 3 and 8)

Ordinance authorizing the sale of promotional products, food, alcoholic or non-alcoholic beverages and the consumption of such alcoholic beverages on the sites and at the dates indicated in Table 1.

#### **BY-LAW CONCERNING TRAFFIC AND PARKING** (R.B.C.M., c. C-4.1, article 3, paragraph 8)

Ordinance authorizing measures to slow traffic and close streets on the sites and at the dates indicated in Table 1.

Any interested person may obtain a copy (in French) of the ordinances and Table 1 at the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce Accès Montréal office, located at 5160, boulevard Décarie, ground floor. Table 1 is also available on the borough Website, at [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg), under "Public notices."

GIVEN AT MONTREAL, on August 24, 2011.

Geneviève Reeves, avocate  
Secrétaire d'arrondissement

**Direction de la culture, des sports,  
 des loisirs et du développement social**  
 5160, boul. Décarie, bureau 400  
 Montréal (Québec) H3X 2H9  
 Téléphone : 514 872-3342 - Télécopieur : 514 872-4585

### Liste des événements publics pour le Conseil d'arrondissement du 15 août 2011

Événement	Requérant	Endroit	Date	Occupation du domaine	Vente	Consommation d'alcool	Bruit	Nombre éventuel de participants	Fermeture de rue	Statut	Agent de développement / chef de section responsable
Échange de sacoches	Éco-quartier NDG	Parc Notre-Dame-de-Grâce	20 août 2011	12:30 à 15:30	Non	Non	13:00 à 15:00	30	Non	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
Concert Gospel	Église de la Pentecôte Actes du Saint-Esprit	Parc Nelson-Mandela	20 août 2011	14:00 à 21:00	Non	Non	17:00 à 20:00	200	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Barbecue	CDIMCA	Parc Kent	20 août 2011	10:00 à 19:00	Non	Non	12:00 à 17:00	50	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Fun Day	NDG Baseball	Parc Loyola	20 août 2011	8:00 à 18:00	Non	Non	9:00 à 17:00	500	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
Parcs animés - fête de clôture	CDC CDN	Parc Kent	20 août 2011	14:00 à 20:30	Non	Non	14:00 à 20:00	40	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Épluchette de maïs	Uniuon party local executive CDN/NDG	Parc Mackenzie-King	21 août 2011	11:00 à 13:30	Non	Non	11:30 à 13:30	100	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Pique-nique annuel	Auberge Shalom	Parc Macdonald	23 août 2011	17:00 à 19:00	Non	Non	17:00 à 19:00	60	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Fête familiale	Chevra Kadisha	Parc Macdonald	24 août 2011	12:00 à 21:00	15:30 à 19:00	Non	15:30 à 19:00	100	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Journée sportive HEChange	HEChange	Parc Kent	25 août 2011	10:30 à 17:00	Non	Non	12:00 à 16:00	180	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche

## Liste des événements publics pour le Conseil d'arrondissement du 15 août 2011

Événement	Requérant	Endroit	Date	Occupation du domaine	Vente	Consommation d'alcool	Bruit	Nombre éventuel de participants	Fermeture de rue	Statut	Agent de développement / chef de section responsable
NDG off the wall video screening	Centre Culturel Empress	Parc Notre-Dame-de-Grâce	26 août 2011	18:30 à 22:30	Non	Non	19:30 à 22:00	200	Non	Accepté sous condition	Jessica Hauguel
Week-end pour vaincre le cancer	Fondation de l'hôpital général Juif	Trottoir des rues Sherbrooke O., Benny, Monkland, Grand Boulevard, Terrebonne, Earnscliff, Dupuis, Coolbrook, Van Horne, Victoria, Côte-Ste-Catherine, Légaré, Jean-Brillant, Côte-des-Neiges, Queen-Mary, Roslyn, Grey, Maisonneuve, Vendôme, Madison, West Broadway, Coffee et Elmhurst	27 août 2011	8:00 à 18:00	Non	Non	9:00 à 17:00	2000	Trottoir	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
		Parc Coffee		8:00 à 18:00	Non	Non	9:00 à 17:00	2000	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
Promenade des arts NDG et peinture en direct	Dépôt alimentaire NDG	Rue Sherbrooke entre Melrose et Wilson	27 août 2011	10:00 à 20:00	12:00 à 19:00	Non	12:00 à 19:00	750	Non	Accepté sous condition	Jessica Hauguel
		Parc Notre-Dame-de-Grâce		10:00 à 20:00	12:00 à 19:00	Non	12:00 à 19:00		Non	Accepté sous condition	Jessica Hauguel
Minifestival de fin de saison de soccer	NDG soccer association	Parc Loyola	27 août 2011	7:30 à 15:00	Non	Non	9h00 à 15h00	600	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
Minifestival de fin de saison de soccer	NDG soccer association	Parc Loyola	28 août 2011	7:30 à 15:00	Non	Non	9h00 à 15h00	600	Non	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
Ancop walk	Ancop Canada International	Ralentissement des rues Westbury, Plamondon, Légaré, Van Horne, Decelles, Côte-des-Neiges, Ellendale, Dupuis et Édouard-Montpetit	28 août 2011	8:00 à 17:00	Non	Non	8:30 à 16:30	250	Ralentissement	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
		Parc Van Horne		8:00 à 17:00	Non	Non	8:30 à 16:30	250	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche

## Liste des événements publics pour le Conseil d'arrondissement du 15 août 2011

Événement	Requérant	Endroit	Date	Occupation du domaine	Vente	Consommation d'alcool	Bruit	Nombre éventuel de participants	Fermeture de rue	Statut	Agent de développement / chef de section responsable
Procession (rassemblement)	Torah U'Tefilah Synagogue	Fermeture de la rue Clinton entre Deacon et De Vimy	28 août 2011	18:00 à 19:15	Non	Non	18:00 à 19:15	300	Fermeture	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Procession	Torah U'Tefilah Synagogue	Départ 1930 Clinton, droite sur De Vimy jusqu'au 6100 DeVimy	28 août 2011	18:00 à 19:15	Non	Non	18:00 à 19:15	300	Ralentissement	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Country en ville	Valorisateurs écologiques	Parc Notre-Dame-de-Grâce	28 août 2011	10:00 à 19:00	12:00 à 18:00	Non	12:00 à 18:00	150	Non	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
Fête de voisinage	Keyvyn Lee-Genest, citoyenne	Ruelle quadrilatère Sherbrooke, Maisonneuve, Girouard et Old Orchard	3 septembre 2011	15:00 à 20:00	Non	15:00 à 20:00 sur terrains privés	15:00 à 20:00	100	Ruelle	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
Cyclothon	Action Communiterre	Ralentissement des rues Girouard, Notre-Dame-de-Grâce, Vendôme, Maisonneuve, Bulmer, Upper Lachine, Oxford, Addington, Côte-St-Antoine, Marcil, Monkland, Hingston, Terrebonne, Hampton, Monkland, Belmore, Sherbrooke O., Coronation, Côte-St-Luc et Rosedale	10 septembre 2011	13:30 à 14:30	Non	Non	13:30 à 14:30	25	Ralentissement	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
Festival des animaux	Église Unie Mount Royal	Fermeture de la rue Mariette entre Monkland et Terrebonne	10 septembre 2011	10:00 à 16:00	Non	Non	9:00 à 17:00	100	Fermeture	Accepté sous condition	Peggy Papadakis
Éco-fête NDG	Éco-quartier NDG	Parc Paul-Doyon	10 septembre 2011	10:30 à 18:00	12:00 à 17:00	Non	12:00 à 17:00	200	Non	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
CDN en fête	CDEC CDN/NDG	Fermeture de la rue Appleton entre Decelles et Côte-des-Neiges	11 septembre 2011	7:00 à 20:30	12:00 à 17:00	Non	12:00 à 17:00	500	Non	Accepté sous condition	Amélie Franck
CDN en fête	CDEC CDN/NDG	Fermeture de la rue Jean-Brillant entre Gatineau et Côte-des-Neiges	11 septembre 2011	7:00 à 20:30	12:00 à 17:00	Non	12:00 à 17:00	500	Non	Accepté sous condition	Amélie Franck
CDN en fête	CDEC CDN/NDG	Parc Kent	11 septembre 2011	7:00 à 20:30	12:00 à 17:00	Non	12:00 à 17:00	500	Non	Accepté sous condition	Amélie Franck

## Liste des événements publics pour le Conseil d'arrondissement du 15 août 2011

Événement	Requérant	Endroit	Date	Occupation du domaine	Vente	Consommation d'alcool	Bruit	Nombre éventuel de participants	Fermeture de rue	Statut	Agent de développement / chef de section responsable
Grand prix cycliste de Montréal	Grand prix cycliste de Montréal (géré par la Centrale)	Blocage des espaces de stationnement sur les rues Côte-des-Neiges entre Hill Park Circle et Swail, Gatineau entre Côte-des-Neiges et Lacombe, Maréchal entre Gatineau et Decelles, Decelles entre Maréchal et Queen-Mary, Édouard-Montpetit entre Louis-Colin et Vincent D'Indy, Stirling entre Édouard-Montpetit et Willowdale	11 septembre 2011	0:01 à 17:00	Non	Non	Non	Véhicules	Stationnement	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
Grand prix cycliste de Montréal	Grand prix cycliste de Montréal (géré par la Centrale)	Fermeture de la rue Côte-des-Neiges entre Remembrance et Gatineau	11 septembre 2011	7:00 à 17:00	Non	Non	7:00 à 17:00	176 cyclistes + spectateurs	Fermeture	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
		Fermeture des rues Gatineau entre Côte-des-Neiges et Maréchal, Maréchal entre Gatineau à Decelles, Decelles entre Maréchal et Queen-Mary, Édouard-Montpetit entre Louis-Colin et Vincent D'Indy		9:30 à 17:00	Non	Non	9:30 à 17:00	176 cyclistes + spectateurs	Fermeture	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
Family Day	Foundation Center and Addington House	Parc Macdonald	11 septembre 2011	10:30 à 17:00	12:00 à 16:00	Non	12:00 à 16:00	150	Non	Accepté sous condition	Stéphane Livernoche
Procession religieuse	Association culturelle Morrone	Ralentissement des rues St-Jacques, Belgrave, Upper Lachine et Old Orchard	11 septembre 2011	12:00 à 13:30	Non	Non	12:00 à 13:30	100	Ralentissement	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
Fête de rue	Tommy Petrogiannis, citoyen	Fermeture de la rue Cumberland entre Somerled et Terrebonne	17 septembre 2011	9:30 à 18:30	Non	10:00 à 18:00 sur terrain privé	10:00 à 18:00	75	Fermeture	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
Family Fun Fair	Knox Crescent Kensington and First Presbyterian Church	Fermeture de la rue Gofrey entre Kensington et Grand	17 septembre 2011	12:00 à 17:00	Non	Non	13:00 à 16:00	100	Fermeture	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix
Family Fun Fair	Knox Crescent Kensington and First Presbyterian Church	Parc Leduc	17 septembre 2011	12:00 à 17:00	Non	Non	13:00 à 16:00	100	Non	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix

### Liste des événements publics pour le Conseil d'arrondissement du 15 août 2011

Événement	Requérant	Endroit	Date	Occupation du domaine	Vente	Consommation d'alcool	Bruit	Nombre éventuel de participants	Fermeture de rue	Statut	Agent de développement / chef de section responsable
Festival des arts urbains Hip Hop You don't stop 2011	Prévention CDN-NDG	Parc Kent	24 septembre 2011	8:00 à 22:00	12:00 à 20:00	Non	12:00 à 20:00	1000	Non	Accepté sous condition	Amélie Franck
Festival des arts urbains Hip Hop You don't stop 2011	Prévention CDN-NDG	Parc Notre-Dame-de-Grâce	25 septembre 2011	8:00 à 22:00	12:00 à 20:00	Non	12:00 à 20:00	1000	Non	Accepté sous condition	Joëlle Lacroix